

SI² CA¹JMO¹ SANTIAGO

Ca¹dsiánh² Santiago si² quiah¹² dsa² ma²tsø³ ni³jan¹³

¹ Jní² Santiago, dsa² ηøa¹² ta³ quiah¹² Diú¹³ quianh¹³ Jesucristo Juu¹³ jniang³, haih³jni jóg³ quiánh² hniah¹², dsa² quián¹² Diú¹³ ma²tsø³ ni³jan¹³ ta³cøng² jmøi¹guó¹.

Diú¹³ dsa² cuø¹² hi² li¹ne³ jniang³ ma¹dsio¹²

² Roh¹³ jniang³, dsio¹ tiágh³ jniang³ hioh¹² jenh¹² jniang³ lóa¹² ju³ he² jmø³uai¹² ca¹quín³ jniang³. ³ Tiog¹³ báh³ li¹léi¹³ tí² ma²chinh³ jniang³ jóg³ ná³ca¹tiúh¹ jniang³. Jøng² ma²bí² dsóa¹² jniang³ ju³ná³ ca¹quín³ jniang³ calah jmø³uai¹² jmai³ síh². ⁴ Cøng² hi² mi³bí³ jniang³ dsóa¹². Mi³jøng² cu²rø² niu¹ tí² dsóa¹² jniang³. Chian² dsóa¹² jniang³. Ha¹chi² hi² hniuh¹² quián² jniang³.

⁵ Dsio¹ báh³ møh¹dsa Diú¹³ ju³lah dsa² tsa¹neng¹² dsóa¹². Cuø¹ báh³ Diú¹³ hi² li¹ηi¹²dsa. Dsa² cuø¹² tsug¹² báh³ Diú¹³. Ha¹chi² jéi²dsa. ⁶ Cu²rø² hé²dsa quiah¹² Diú¹³ møa¹dsa. Ha¹chi² lé²dsa tsa¹nang¹ Diú¹³. ¿Tsa³jáih² ha²lah cán² dsí² jmøi² juøh¹² lah¹jin² lah¹lói¹? Lah¹jøng² báh³ lóa¹² quiah¹² dsa² tsa¹hé² cu²rø² quiah¹² Diú¹³. A¹jáng¹ cøng² jóg³ ηøa¹² dsa² lah¹héi². ⁷ Tsa¹dsio¹ lé² dsa² lah¹héi² hi² ηie¹dsa hi² møh¹dsa Juu¹³ jniang³. ⁸ Ha¹chi² ηi¹²dsa ηjiah¹²dsa ha² juu¹² dság¹²dsa.

⁹ Ha¹chi² ju³lé³ dsa² roh¹³ jniang³ ju³ná³ tsa¹cán²dsa ni³ quiah¹² jmøi¹guó¹ la². Dsa² ma²canh¹³ báh³ héi² ja³cog² Diú¹³. ¹⁰ Ha¹chi² ju³lé³ dsa² roh¹³ jniang³ hi² chi² ma¹dsio¹² quiah¹² ju³ná³ ca¹ηi¹hén² hi² chi² quiah¹²dsa. Ju³lah lóa¹² lí³ báh³ lán¹² jniang³, hi² dsan² jniang³. ¹¹ Lø²quing² høg² nung² ná³ma²dsíg² hieg². Jøng² quián¹² lí³. Ha¹chi²

ma¹li³hioh¹³ jní². Jø¹² bí³ lah¹jøng² dsa¹ñé² dsa² chi²
ma¹dsio¹² quiah¹². Dsan²dsa. Dsa¹hén² ta³ quiah¹²dsa.

Dsa² tiúh¹ tsa¹tiáh¹dsa dsag³

¹² Dsa² guó¹² hioh¹² jenh¹² báh³ dsa² tiúh¹ tsa¹tiáh¹dsa
dsag³. Di³ líh²dsa li¹chian²dsa tiá² na³ma²ca¹tiúh¹dsa.
Ca¹jmo¹ Diú¹³ jóg³ jøng² quiah¹² dsa² hnio¹ Diú¹³.
¹³ Tsa¹ju³juúh³dsa Diú¹³ báh³ dsa² jmo¹² dsóa¹²dsa
ju³lah dsa² hen¹² dsóa¹² hi² hlaih¹³. Ha¹chi² hi² hlaih¹³
hen¹² dsóa¹² Diú¹³ hjiah¹². Héi¹ ju³ Diú¹³ báh³ dsa²
jmo¹² lah¹jøng² dsóa¹² dsa² jmøi¹guó¹. ¹⁴ Guiog¹³ dsa²
jmøi¹guó¹ hniu¹ jmo¹ hi² hlaih¹³ hi² mœa¹² dsóa¹². ¹⁵ Jøng²
tiáh¹dsa dsag³. Ni³ jøng² dsa¹hén²dsa.

¹⁶ Tsa¹ju³dsi³gánh² hniah¹² dsa² roh¹³ jniang³. ¹⁷ Jmi²
jniang³ dsa² guó¹² ñi¹juó¹ báh³ dsa² cuø¹² ca¹lah¹jó¹
hi² dsio¹ hi² ñé² jniang³. Dsa² héi² ca¹jmo¹ si² ti³hai¹³
guiuh¹³. Ti³tsé¹³ ló² si² jøng². Jøng² tsa¹lóa¹² lah¹jøng²
quiah¹² hjiah¹² Jmi² jniang³. Cøng² ni³ báh³ guó¹²dsa.
Tsa¹lø²tsé² jóg³ quiah¹²dsa. ¹⁸ Dsa² héi² báh³ ca¹jmo¹
dsóa¹² hi² ma²chian² jniang³ ni³ hmé² quianh¹³ jóg³
dsøg¹² quiah¹²dsa. Mi³jøng² ma²lán¹² jniang³ dsa² ñih¹³
ca¹lø¹quíán¹²dsa.

Jóg³ quiah¹² Diú¹³ lah¹dsóh²

¹⁹ Hi² jøng² dsa² roh¹³ jniang³, dsio¹ báh³ quín³ jniang³
hi³ jóg³. Tsa¹hløah³ jniang³ cu²tí². Tsa¹jmo³ jniang³ hi²
li¹hne² jniang³ cu²tí². ²⁰ Ha¹chi² ñœa¹² dsa² hne² jóg³ hniu¹
Diú¹³. ²¹ Jøng² dsio¹ tiú¹³ jniang³ ca¹lah¹jó¹ hi² hlaih¹³ hi²
tsa¹dsio¹. Dsio¹ hi² ñi³jniang³ jniang³ huø³ dsóa¹² jniang³.
Ti² chinh¹³ jniang³ jóg³ ma²hé² jniang³, jóg³ jmo¹ hi² liúg²
jniang³.

²² Tsa¹ju³jmo³ jniang³ hi² la³néng³ jniang³ jóg³ quiah¹²
Diú¹³. Mi³ti³ báh³ jniang³ jóg³. Li¹gan² jniang³ ju³ná³
tsa¹mi³ti³ jniang³ jóg³. ²³ Jøng² dsa² tsa¹mi³ti¹, dsa²

la³nang¹² jóg³, lóa¹² quiah¹² dsa² héi² ju³lah lóa¹² quiah¹² dsa² jái¹² ni³ quianh¹³ hø¹². ²⁴ Tsa¹hai³ tsa¹ma¹dsagh² dsóa¹²dsa ha²lah jniá²dsa na³tsa¹ma¹jái¹dsa hø¹². ²⁵ Jøng² ha¹chi² dsa¹gan² dsóa¹²dsa jóg³ dsio¹ quiah¹² Diú¹³, jóg³ jmo¹² hi² liúg²dsa, ju³lah dsa² chih¹² tí² jóg³ ma²ca¹nóng²dsa. Hioh¹² jenh¹² dsa² héi² ja³mi²ti¹dsa jóg³.

²⁶ Mi²gan²dsa hñiah¹²dsa hi² juúh²dsa cue¹²dsa Diú¹³ ju³lah dsa² hiugh¹³ hag³. Ha¹chi² ta³ li¹jmo¹ hi² juúh² dsa² héi² hi² cue¹²dsa Diú¹³. ²⁷ Lah¹la² jmó³ jniang³ ju³ná³ lah¹dsóh² ñi³niang³ jniang³ ti³jai¹ jniang³ juu¹² quiah¹² Jmi² jniang³: Mi³ho³ báh³ jniang³ dsa² hnó²i², dsa² chi³quian¹³ jmai³. Tsa¹ñi³niang³ jniang³ jóg³ hlaih¹³ quiah¹² jmøi¹guó¹.

2

Dsio¹ jmó³ jniang³ cu²re² ca¹lah¹já¹ dsa² jmøi¹guó¹

¹ Dsa² roh¹³ jniang³, jniang³ báh³ dsa² hé² jóg³ quiah¹² Jesucristo Juu¹³ jniang³, dsa² hiug¹² juanh¹². Jøng² cu²rø² jmó³ jniang³ cu²re² ca¹lah¹já¹ dsa² jmøi¹guó¹. ² Jøng² ju³ná³ ca¹ja¹tiogh¹² og¹ dsa² dsi²néi² ja³tiagh³ jniang³, jan² dsa² quieih¹² hmøah¹² jláh³, ñi³ lóa¹² cog³niáng¹³ hiúg³ gug²dsa, jøng² jan² dsa² ti²ñié², dsa² quieih¹² hmøah¹² tsønh³, ³ tsa¹dsio¹ tséih³ jniang³ dsa² quieih¹² hmøah¹² jláh³ hi² gú¹dsa ni³ hma² ja³dsio¹ ju³ná³ tséih³ jniang³ dsa² ti²ñié² calah³ hi² gú¹dsa huø¹, ho¹ ju³ hi² tsenh¹²dsa. ⁴ Tsa¹jmó³ jniang³ hi² lán¹² jniang³ ma¹quién¹. Tsa¹dsa¹jia¹²dsóa¹² jniang³ jóg³ hlaih¹³ quiah¹² dsa² roh¹³ jniang³.

⁵ Neng² di³ jóg³ la² dsa² roh¹³ jniang³: Ma²ca¹quiáh² Diú¹³ dsa² ti²ñié² ni³ guøh³ ni³ huø¹ la². Mi³jøng² jue¹² dsa² héi² hé² jóg³. Dsa² héi² báh³ tan¹ hi² li¹chian²dsa ja³jmo¹² Diú¹³ héh¹. Di³ jóg³ jøng² báh³ ca¹jmo¹ Diú¹³ quiah¹²dsa ju³ná³ hñio¹dsa Diú¹³. ⁶ Jøng² tsa¹jmó³ jniang³

hi² tsa¹juanh¹² dsa² ti²ŋié². Dsa² chi² quiah¹² báh³ dsa² jmógh² jniang³, dsa² ti² dsa² ŋié². Dsa² héi² báh³ dsa² tsei¹² jniang³ ni³ dsa² ta³. ⁷ Jue¹² dsa² héi² juúh² jóg³ hlaih¹³ hia¹² dsa Cristo, dsa² dsiog¹ quián² jniang³.

⁸ Lah¹la² jmó³ jniang³ ju³ná³ lah¹dsóh² mi³ti³ jniang³ lei¹³ quin¹² ni³ hi² rø²juúh² si² quiah¹² Diú¹³: “Cónh¹ jøng² báh³ mi³hnio¹ jniang³ dsa² jmøi¹guói¹ jian¹² jniang³ ju³lah hnio¹ jniang³ guiag¹³,” rø²juúh² si². Dsio¹ báh³ jmó³ jniang³ lah¹jøng². ⁹ Dsag³ báh³ jøng² ju³ná³ ca¹jmó³ jniang³ ma¹quién¹ dsa² jmøi¹guói¹. Ta¹canh¹³ báh³ dsa² jmo¹ lah¹jøng² ja³cog² Diú¹³. ¹⁰ Ha¹chi² lóa¹² hi² mi²ti³ jniang³ ma¹dsio¹² jóg³ cónh¹ lóa¹² lei¹³ chi² ca¹ŋi³hén³ jniang³ cøng² lei¹³. Cónh¹jøng² ta¹canh¹³ báh³ jniang³. ¹¹ Ca¹juúh² Diú¹³: “Tsa¹hlanh¹³hning hio¹³ siáh²,” ca¹juúh² dsa. Jø¹² bi³ ca¹juúh² Diú¹³: “Tsa¹ŋjéh³hning dsa²,” ca¹juúh² dsa. Cónh¹jøng² ta¹canh¹³ báh³ jniang³ ju³ná³ ca¹ŋjéh³ jniang³ dsa². Ha¹chi² lóa¹² ju³ná³ tsa¹ca¹hlanh¹³ jniang³ hio¹³ siáh². Tiog¹³ báh³ ta¹canh¹³ jniang³. ¹² Dsa² lég² jniang³ báh³ dsa² mi¹rø¹² jóg³ quián² jniang³. Jøng² dsio¹ ŋi³niang³ jniang³ hi² juúh³ jniang³ jmáh¹lah hi² dsio¹. ¹³ Tsa¹jmo¹ Diú¹³ huø³ dsó¹² dsa ju³ná³ tsa¹ca¹jmó³ jniang³ huø³ dsó¹² jniang³ ja³cog² dsa² jmøi¹guói¹ jian¹² jniang³. Hioh¹² jenh¹² dsa² huø³ dsó¹². Di³ ha¹chi² cuúh¹ Diú¹³ dsa² héi² dsag³.

Dsa² jmo¹² hi² dsio¹ báh³ dsa² hé² jóg³

¹⁴ Dsa² roh¹³ jniang³, ha¹chi² ta³ jmo¹ hi² juúh³ jniang³ hi² hé² jniang³ jóg³ quiah¹² Diú¹³ ju³ná³ tsa¹jmó³ jniang³ hi² dsio¹. Ha¹chian² dsa² liúg² ju³lah dsa² la³juúh² hé² dsa jóg³ hi² tsa¹jmo¹² dsa hi² dsio¹. ¹⁵ Ha¹chi² ta³ jmo¹ hi² la³tséih³ jniang³ dsa² roh¹³ jniang³ dsa² chi³quian¹³ jmai³ hi² cáih¹ hi² góh¹ dsa, ¹⁶ hi² tséih³ jniang³ dsa² hi² la³tséih³ jniang³ dsa²: “Hi² dsio¹ guønh² quiánh². Quieih² hmøah¹².

Quih² quiánh²,” hi² juúh³ jniang³, hi² ha¹chi² mi²ho³ jniang³ dsa². ¹⁷ Tsa¹té¹² hi² hé²dsa jóg³ ju³lah dsa² jmo¹² lah¹jøng².

¹⁸ Tsa¹dsio¹ juúh³ jniang³: “Chian² dsa² hé² jóg³. Jøng² chian² dsa² jmo¹² hi² dsio¹ calah,” hi² juúh³ jniang³. Lah¹la² juó³jni dsa² mi³juúh² lah¹jøng²: “Tsa¹dsøg¹² hé² jniang³ jóg³ ju³ná³ tsa¹jmo² jniang³ hi² dsio¹. Lah¹jøng² báh³ mi²léi¹³ hi² hé² jniang³ jóg³, ju³ná³ jmo² jniang³ hi² dsio¹,” juó³jni dsa². ¹⁹ Chian² báh³ dsa² hé² jóg³ jan² Diú¹³ báh³ chian². Dsio¹ báh³ jøng². Jø¹² bí³ lah¹jøng² ma²ηi¹² tsih² høh³ quián¹² dsa² hlanh³. Tiog¹³ báh³ goh¹²dsa. ²⁰ Jøng² hning² ju³lah dsa² tsa¹chian² hoh¹², hé¹³jni hning² hi² ha¹chi² ta³ jmo¹ hi² la³juúh³hning héh²hning jóg³ ju³ná³ tsa¹jmóh³hning hi² dsio¹. Di³ lah¹la² ca¹løa¹ ma²lói^{h2}. ²¹ Hi² dsio¹ báh³ ca¹jmo¹ hlai³ Abraham, dsa² juanh¹² quián² jniang³. Mi³cuan¹dsa Isaac ja³ηiúh³dsa ja³cog² Diú¹³. Mi³mi¹ti¹dsa jóg³ hi² jηoi^{h1}dsa ja³cog² Diú¹³. Hi² jøng² báh³ ca¹juúh² Diú¹³ hi² tsa¹re² Abraham dsag³. ²² Ca¹lø¹léi¹³ hé² Abraham jóg³ quiah¹² Diú¹³. Di³ ca¹mi¹ti¹dsa jóg³. Jøng² tí² hi³méh¹ ma²chinh¹²dsa jóg³ mi³ca¹mi¹ti¹dsa. ²³ Lah¹jøng² báh³ ca¹lø¹ti¹ jóg³ la² lóa¹² ni³ si² quiah¹² Diú¹³: Hé² báh³ hlai³ Abraham jóg³ quiah¹² Diú¹³. Hi² jøng² ca¹jmo¹ Diú¹³ dsó^{a12} hi² lán¹² dsa² héi² dsa² tsa¹re² dsag³,” rø²juúh² si². Jøng² ca¹lø¹chí¹ jóg³ lán¹² hlai³ Abraham dsa² jenh¹² quián¹² Diú¹³.

²⁴ Jøng² ma²ηih³ hniah¹² ha¹chi² juúh² Diú¹³ hi² tsa¹røi² jniang³ dsag³ ju³ná³ la³hé² jniang³ jóg³ hi² tsa¹jmó³ jniang³ hi² dsio¹. Tiog¹³ báh³ hniuh¹² calah hi² jmó³ jniang³ hi² dsio¹. ²⁵ Jø¹² bí³ lah¹jøng² ca¹ηi¹ηé² hlai³ Rahab, hio¹³ mi³ηøa¹² ta³ hlanh¹² dsa² ηioh¹². Ca¹cuø¹dsa cøng² neng¹² hniú¹² quiah¹² dsa² ηi³quieng² jóg³. Ca¹mi¹ho¹² Rahab dsa² héi² ja³ca¹cuøin¹dsa juu¹² siíh². Hi² jøng² báh³ ca¹juúh² Diú¹³ tsa¹re² Rahab dsag³. Di³ ca¹jmo¹dsa hi²

dsio¹ lah¹jøng². ²⁶ Ha¹chi² ta³ ma¹jmo¹ jmø²ηó¹² ju³ná³ ca¹u¹háí¹ jmi²dsí². Jø¹² bí³ lah¹jøng² ha¹chi² ta³ jmo¹ hi² hé² jniang³ jóg³ ju³ná³ tsa¹jmó³ jniang³ hi² dsio¹.

3

Tsøh³ jniang³

¹ Dsa² roh¹³ jniang³, tiúh¹ báh³ tsa¹lénh² jueh¹² hniah¹² tøa¹² he¹² jóg³ quiah¹² Diú¹³. Ma²ηih³ hniah¹² lóa¹² ué² quián² jnieh³ dsa² he¹² jóg³ quiah¹² Diú¹³ na³ma²tó² jmai³ ja³cang¹ Diú¹³ jóg³ dsøg¹² quián² jniang³. ² Tiog¹³ báh³ lø²gan² jniang³ ma¹dsio¹² ca¹lah¹jái¹ jniang³. Dsa² dsio¹ ti³hian¹³ báh³ dsa² tsa¹dsa¹gán² jin³ he² jóg³ dsii¹²dsa. Ma²dsio¹ ta³cøng² jmø²ηó¹² quiah¹² dsa² lah¹héi². ³ Tií¹² jniang³ ηí³ hag³ cuø³. Mi³jøng² qui²jeinh¹² dsi³ jáh². Jøng² dság¹ jáh² ha² juu¹² ja³hneng² jniang³ dság¹ jáh². ⁴ Jø¹² bí³ lah¹jøng² lóa¹² quiah¹² barco. Juøh¹² báh³ barco. Jø¹² bí³ tí² hei¹² dsí² jmo¹² ηøa¹² barco. Jøng² cøng² hma² píh³ báh³ jmo¹² juú² jmøi² hi² qui²jeinh¹² barco ha² juu¹² ja³hniu¹ dsa² quin¹² dság¹. ⁵ Lah¹jøng² lóa¹² tsøh³ jniang³. Píh³ báh³ tsøh³ jniang³. Jøng² ma¹dsio¹² jóg³ dsii² jniang³. ¡Jai³lah ma¹dsio¹² hma² cøg² quianh¹³ cøng² si² píh³! ⁶ Lah¹jøng² lóa¹² tsøh³ jniang³. Hiug¹² ma¹dsio¹² hi² hlaih¹³ jmo¹² tsøh³ jniang³ cónh¹ jín³ ja³ca¹lah¹jó¹ jmø²ηó¹² quián² jniang³. Ta³cøng² jmø²ηó¹² quián² jniang³ ta¹canh¹³ jniang³ dsag³ hi² jmo¹ tsøh³ jniang³. Ma¹dsio¹² møah¹³ lé² jmó³ jniang³ ja³ηi²niang³ jniang³ jmøi¹guó¹ ju³ná³ juúh³ jniang³ jóg³ he¹² dsa² hlanh³. ⁷ Tiúh¹ báh³ dsa² jmøi¹guó¹ mi¹tan¹² ca¹lah¹i³ ni³ jáh³, ju³lah jáh² ti³dsøa¹³ quiún² tai³, ju³lah jáh² ha¹, ju³lah jáh² tsøah¹² quiah¹², ju³lah jáh² tiogh³ jmøi². Ma²ca¹mi¹tan¹² báh³ dsa² jáh². ⁸ Jøng² ha¹chian² dsa² lé² mi¹tan¹² tsøh³dsa. Tiog¹³ báh³ juúh²dsa hi² hlaih¹³. Cu²rø² jmoh¹² dsa² jmøi¹guó¹ roh¹³ quianh¹³ jóg³ hlaih¹³ juúh²dsa ju³lah jmo¹² møh² cagh¹². Jηøih¹² jáh² quianh¹³

nóng² jáh². ⁹ Quianh¹³ tsøh³ jniang³ mi²dsiog¹ jniang³ Juu¹³ jniang³. Jø¹² bí³ quianh¹³ tsøh³ jniang³ jøng² quian¹³ jniang³ dsa² jmøi¹guó¹ jian¹² jniang³ hi² hlaih¹³, dsa² jmøi¹guó¹ hi² ca¹jmo¹ Diú¹³ hi² lán¹²dsa ju³lah lán¹²dsa hñiah¹²dsa. ¹⁰ Cøng² báh³ hag³ jniang³ huøh¹² jóg³ dsio¹ quianh¹³ jóg³ hlaih¹³. Tsa¹mi³lóa¹³ lah¹jøng² ná³ dsa² roh¹³ jniang³. ¹¹ Tsa¹hii² jmøi² dsio¹ cøng² tøg² jmøi² quianh¹³ jmøi² dsih¹. ¹² ¿Ha²lah léh² hñiah¹² dsa² roh¹³ jniang³? ¿Lé³ hai¹² mói² aceituna hma² higo, ho¹ ju³ lé³ hai¹² mói² higo uøin² gu²jøah¹³? Tsa¹lé² lah¹jøng². Jø¹² bí³ tsa¹lé² hi¹ jmøi² dsio¹ tøg² jmøi² ja³hii² jmøi² ñih³.

Dsa² lah¹dsóh² ñi¹² ma¹dsio¹²

¹³ Ju³ñøa³dsa juu¹² dsio¹ ju³ná³ chian² dsa² ñi¹² ma¹dsio¹² jøa³ ja³tiogh³ hñiah¹². Hi² jøng² mi²lé¹³dsa lah¹dsóh² ñi¹²dsa ma¹dsio¹². Dsa² huø³ dsóa¹² báh³ dsa² ñi¹². ¹⁴ Jøng² tsa¹ju³jmóh³ hñiah¹² rúh² hñiah¹² hi² ñih³ hñiah¹² ma¹dsio¹² ju³ná³ dsih¹² hñiah¹², hi² hnøng² hñiah¹² jmáh¹lah jóg³ quiánh² hñiah¹. Dsa² mi²gag¹² báh³ dsa² jmo¹² lah¹jøng². Tsa¹hniu¹dsa jóg³ dsøg¹². ¹⁵ A¹jáng¹ jóg³ ca¹he¹ Diú¹³ ñi¹² dsa² lah¹héi². Jóg³ ca¹he¹ dsa² hlanh³ báh³ jøng², jóg³ hlaih¹³ møa¹² dsóa¹² dsa² jmøi¹guó¹. ¹⁶ Li¹chi² jóg³ hlaih¹³ ja³tiogh³ dsa² dsih¹². Møah¹³ li¹chi² ja³guó¹² dsa² hniu¹ jmáh¹lah jóg³ quiah¹² hñiah¹². ¹⁷ Jøng² lah¹la² lán¹² dsa² lah¹dsóh² ñi¹² ma¹dsio¹², dsa² ca¹heh¹ Diú¹³: Dsa² ti³jan¹ báh³ dsa². Jøng² huø³ dsóa¹²dsa. Juanh¹² dsóa¹²dsa. Hiug² dsóa¹²dsa. Dsio¹ dsóa¹²dsa. Hi² dsio¹ jmo¹²dsa. Rø² jóg³ quiah¹²dsa. Té¹² jag³dsa. ¹⁸ Ha¹chi² dsag³ li¹re² dsa² mi²rø¹² jóg³ quianh¹³ jóg³ rø².

4

Dsa² hniu¹ jóg³ quiah¹² jmøi¹guó¹ la²

¹ ¿He² ləa¹ cø²tséh² hniah¹² dsa² roh¹³ jniang³? Hi² hlaih¹³ hi² məa¹² hoh¹² hniah¹² jmo¹² hi² tsa¹tiogh³ hniah¹² cøng² jóg³. ² Hnøng² hniah¹² hi² tsa¹chi² quiánh² hniah¹². Jøng² mi²dsianh¹³ hniah¹² dsa². Tsa¹lé² ñieh¹ hniah¹². Hi² jøng² cø²tséh² hniah¹². Jmoh² hniah¹² məah¹³. Ha¹chi² hi² chi² quiánh² hniah¹². Di³ ha¹chi² ma²ca¹məah³ hniah¹² Diú¹³. ³ Jøng² ha¹chi² ñieh¹ hniah¹² ja³móh³ hniah¹². Di³ tsa¹məah² hniah¹² cu²rø². Hnøng² hniah¹² hi² la³henh¹³ hniah¹² hi² məah² hniah¹², hi² ñi³niøh³ hniah¹² hi² hlaih¹³ hi² məa¹² hoh¹² hniah¹². ⁴ Mi²ganh¹³ hniah¹² Diú¹³. Ma²ñih³ hniah¹² dsa² hiag¹³ quiah¹² Diú¹³ báh³ dsa² hniu¹ jóg³ quiah¹² jmøi¹guó¹ la². Tiog¹³ báh³ li¹hiag³ dsa quiah¹² Diú¹³ lóa¹² ju³ hein² dsa² ca¹jmo¹ dsóa¹² hi² hniu¹ dsa jóg³ quiah¹² jmøi¹guó¹. ⁵ Tsa¹ju³léh³ hniah¹² tsa¹quien¹² jóg³ la² hi² lóa¹² ni³ si² quiah¹² Diú¹³ Lah¹la² rø²juúh² si²: “Hen¹² dsóa¹² Diú¹³ hi² ñi³niang³ jniang³ quianh¹³ dsa,” rø²juúh² si². ⁶ Jøng² hiug¹² jín³ ma¹dsio¹² ma²ca¹jmo¹ Diú¹³ hi² dsio¹ dsóa¹² dsa. Lah¹la² rø²juúh² si² quiah¹² dsa: “Tsa¹quianh¹³ dsa² ñi²niø³ rú² Diú¹³. Ja³cog² dsa² neng¹² dsóa¹² báh³ jmo¹² Diú¹³ hi² dsio¹ dsóa¹² dsa,” rø²juúh² si². ⁷ Ju³hnēh¹³ hniah¹² ja³cog² Diú¹³. Tsa¹li¹quianh¹³ dsa² hlanh³ hniah¹². Di³ jøng² cuéh² dsa hniah¹². ⁸ Jñioh¹² hi³méh¹ cog² Diú¹³. Jøng² jñiøh² hi³méh¹ Diú¹³ cogh² hniah¹². Tsa¹ma¹tieh¹³ hniah¹² gugh² taih³ hi² hlaih¹³, hniah¹² dsa² reh² dsag³. Ju³jñié³ hoh¹² hniah¹² ja³cog² Diú¹³, hniah¹² dsa² ton¹ dsø²jiag¹² dsóa¹². ⁹ Ju³cánh³ hniah¹² ju²hí³ dsøa¹². Høgh³ hniah¹². Tsa¹ma¹ñaih¹³ hniah¹². Ju³lé³ hlaih¹³ jénh² hniah¹², hi² tsa¹ma¹hioh¹² jénh² hniah¹². ¹⁰ Jmóh³ hniah¹² tsa¹quienh¹² hniah¹² tsug¹² ja³cog² Juu¹³ jniang³. Mi¹juanh¹² báh³ dsa² héi² hniah¹².

Tsa¹mi³cuøh¹³ jniang³ dsa² roh¹³ jniang³ dsag³

¹¹ Dsa² roh¹³ jniang³, tsa¹quianh¹³ hniah¹² rúh² hniah¹² jóg³ hlaih¹³. Jmó³ jniang³ tø¹cøg¹² jóg³ quiah¹² Diú¹³ ju³ná³ hiá¹³ jniang³ roh¹³ jniang³ jóg³ hlaih¹³. Jmó³ jniang³ dsó^a¹² hi² lán¹² jniang³ dsa² mi¹rø¹² jóg³ ju³ná³ cuøh¹³ jniang³ roh¹³ jniang³ dsag³. A¹jáng¹ jniang³ báh³ dsa² mi¹rø¹² jóg³. Jniang³ báh³ dsa² mi³ti³ jóg³ báh³. ¹² Jan² dsa² chian², dsa² ca¹jmó¹ jóg³, dsa² mi¹rø¹² jóg³ calah. Dsa² héi² báh³ ma²ñi¹² hein² dsa² liúg², hein² dsa² tsa¹liúg². A¹jáng¹ hniah¹² dsa² ca¹téh² cuøh¹³ hniah¹² dsag³ rúh² hniah¹².

Tsa¹ne³ jniang³ ha²lah lé² hiá¹ hiég¹

¹³ Jai³lah hniah¹² dsa² juúh²: “Ma¹ dsóg³ ciudad. Dsa³jmó³ jniang³ ta³ cøng² ñi² jmai³. Dsa³hnéng³ jniang³ hi² li¹chi² quián² jniang³,” hi² juúh² hniah¹². ¹⁴ Tsa¹ne³ jniang³ ha²lah lé² hiá¹ hiég¹. Ca²tí² chian² jniang³. Ló^a¹² quián² jniang³ ju³lah ló^a¹² jmi³ñi³. Cu²hna² jní² jmi³ñi³. Jøng² dsa²hén². ¹⁵ Jøng² dsio¹ ju³dsiagh¹ dsó^a¹² jniang³ Diú¹³. Dsa² héi² ma²ñi¹² chi²júh² cuø¹dsa bí² hi² chian² jniang³, hi² jmó³ jniang³ he² hi² mi³jmó³ jniang³. ¹⁶ Jøng² hniah¹², ñi²nioh³ rúh² báh³ hniah¹². Hi² hlaih¹³ báh³ jøng². ¹⁷ Dsag³ báh³ jøng² hi² tsa¹mi³ti³ jniang³ ló^a¹² ju³ he² jóg³ dsio¹ ma²ne³ jniang³.

5

Togh¹²dsa dsa² jóg³, dsa² chi² ma¹dsio¹² quiah¹²

¹ Hniah¹² dsa² chi² ma¹dsio¹² quiánh², høgh³ hniah¹² huu¹³ quiah¹² jmø³uai¹² cánh³ hniah¹². ² Ma²dsø²hén² hi² chi² quiánh² hniah¹². Ma²ca¹hén² jáh² hmøah¹² ma¹dsio¹² tioh¹³ quiánh² hniah¹². ³ Ma²tsáh² cog³niáng¹³ cog³teg² quiánh² hniah¹². Hi² jøng² ma²ñih³ hniah¹² hi² dsa¹hénh² hniah¹² ju³lah dsa² quiúg¹ quianh¹³ si² dsíg². Ma¹dsio¹² hi² jláh³ ma²ca¹dsiih³ hniah¹² loh² quiánh² hniah¹². Tsa¹lenh¹³ hniah¹² ma²dsø²tóh² jø²

jmai³. ⁴ Ha¹chi² ca¹quih³ hniah¹² cog³ quiah¹² dsa² ca¹jmo¹ ta³ jøa³nung² quiánh² hniah¹². Ma²chi² jóg³ quiah¹² cog³ jøng². Ma²ca¹nóng² Diú¹³, dsa² lán¹² Juu¹³ ca¹lah¹já¹ dsa² chian², jóg³ ho¹² dsa² tsa¹ca¹lø¹hmah¹³ quiah¹². ⁵ Ma²ca¹ñi³nioh³ hniah¹² jláh³ ni³ jmøi¹guói¹ la². Ma²ca¹ñi¹ñéh² hniah¹² hi² dsio¹. Lóa¹² quiánh² hniah¹² ju³lah lóa¹² quiah¹² jáh² ma²ca¹mi¹bánh²dsa. Ca¹tót² ja³mi¹dsian¹² Diú¹³ hniah¹². ⁶ Ma²ca¹cuøh³ hniah¹² dsa² jmøi¹guói¹ jianh¹² hniah¹² dsag³. Ma²ca¹mi³dsianh¹³ hniah¹² dsa² ha¹chi² hlaih¹³ ca¹jmo¹, dsa² ha¹chi² ñi¹² jmo¹.

Mi³tián³ jniang³ dsóa¹²

⁷ Mi³tián³ báh³ jniang³ dsóa¹² dsa² roh¹³ jniang³ ta³lah¹jiúgh² calah Juu¹³ jniang³. Lah¹jøng² báh³ jmo¹² dsa² jmo¹² ta³ jøa³nung². Mi²tián²dsa dsóa¹² ta³lah¹jin² jmøi². Chi³ñi²dsa ta³lah¹li¹chi² jøa³nung² quiah¹²dsa. ⁸ Lah¹jøng² báh³ mi³tián³ jniang³ dsóa¹². Tí² dsií³ jniang³ dsóa¹². Ja¹quién¹³ jiúgh² Juu¹³ jniang³. ⁹ Dsa² roh¹³ jniang³, tsa¹jén¹³ jniang³ roh¹³ jniang³. Ta¹canh¹³ jniang³ ju³ná³ ca¹jmo³ jniang³ lah¹jøng². Ja¹quién¹³ mi¹rø¹² Diú¹³ jóg³ quián² jniang³. ¹⁰ Dsio¹ báh³ jmó³ jniang³ dsa² roh¹³ jniang³ ju³lah ca¹jmo¹ dsa² mi³hó² jóg³ quiah¹² Diú¹³ ma²lói^h. Ca¹mi¹tián² dsa² héi² dsóa¹² ja³ca¹can¹dsa jmø³uai¹². ¹¹ Jøng² lé² jniang³, “Hioh¹² jenh¹² báh³ dsa², ju³lah dsa² ma²ca¹tiúh¹ ma²ca¹can¹ jmø³uai¹²,” lé² jniang³. Ma²ca¹nengh² hniah¹² jóg³ ha²lah ca¹mi¹tián² hlai³ Job dsóa¹². Jø¹² bíh³ ma²ñih³ hniah¹² ha²lah ca¹jmo¹ Juu¹³ jniang³ mi³ca¹løa¹ lah¹jøng². Di³ hiug¹² huø³ dsóa¹² Juu¹³ jniang³. Dsio¹ dsóa¹²dsa.

¹² Jøng² jóg³ quien¹² ma¹dsio¹² báh³ la² dsa² roh¹³ jniang³: Tsa¹hiah¹³ hniah¹² Diú¹³ ja³juúh³ hniah¹² dsøg¹² cøng² jóg³ ho¹ ju³ tsa¹dsøg¹² cøng² jóg³. Ha¹chian² hi² hiah¹³ hniah¹² ju³lah dsa² chian² jmøi¹guói¹ ju³lah dsa²

chian² ηi¹juó¹. Tiúh¹ báh³ cónh¹ hi² juúh³ hniah¹² dsø¹² báh³ jø³ ho¹ ju³ tsa¹dsø¹² jø³. Mi³jø² tsa¹tiáh¹ hniah¹² dsag³.

¹³ Ju³hlanh¹³ hniah¹² Diú¹³ ju³ná³ chianh² hniah¹² quinh³ jmø³uai¹². Ju³høh³ hniah¹² jø³ hi² mi³juanh¹³ hniah¹² Diú¹³ ju³ná³ chianh² hniah¹² chian² ju²hiú¹ dsø¹². ¹⁴ Ju³téh³dsa dsa² canh¹³ quián¹² guøh¹² ju³lah dsa² dsø³. Mi³jø² hlanh¹ dsa² canh¹³ Diú¹³ ni³ quiah¹²dsa. Tson¹dsa nang³ huu¹³ quiah¹² Juu¹³ jniang³. ¹⁵ Hliú² dsa² dsø³ ju³ná³ hé²dsa jø³ ja³hlanh¹²dsa Diú¹³. Jmo¹ báh³ Juu¹³ jniang³ hi² hliú²dsa. Jø¹² bí³ hén² Juu¹³ jniang³ dsø³ dsa² dsø³ ju³ná³ re²dsa dsag³. ¹⁶ Hi² jø² juaih¹³ hniah¹² rúh² hniah¹² dsag³ reh² hniah¹² ja³cog²dsa. Hlanh¹³ hniah¹² Diú¹³ ni³ quiah¹² rúh² hniah¹² lah¹jan² lah¹jan² hniah¹². Mi³jø² liú² hniah¹² dsag³. Hiug¹² ma¹dsio¹² quien¹² jø³ quiah¹² dsa² dsio¹ ja³hlanh¹²dsa Diú¹³. ¹⁷ Dsa² jmø¹guó¹ lah¹jniang³ báh³ mi³lán¹² hlai³ Elías. Hnø¹² ηi² dsó² jrió² tsøh² tsa¹ca¹táh² jmø¹² mi³ca¹hlanh¹ hlai³ héi² Diú¹³ hi² tsa¹jií¹ jmø¹². ¹⁸ Jø² báh³ ca¹táh² jmø¹² mi³ca¹hlanh¹dsa Diú¹³ hi² jií¹ calah jmø¹². Jø² ca¹lø¹chí¹ høg² nung² calah ni³ jmø¹guó¹.

¹⁹ Roh¹³ jniang³, dsio¹ báh³ ju³ná³ ca¹jmoh³ jan² hniah¹² hi² jénh² rúh² hniah¹² juu¹², ju³lah dsa² ma²ηø¹² juu¹² síh², tsa¹ma¹ηø¹²dsa juu¹² quiah¹² Diú¹³. ²⁰ Ma²ηih³ hniah¹² logh³ hniah¹² dsa² ju³ná³ ca¹jmoh³ hniah¹² tsa¹ma¹ηø¹²dsa re² dsag³ juu¹² síh². Dsa¹hén² ca¹lah¹jø¹ dsø³dsa. Tsa¹ma¹dsánh¹dsa ja³hlaih¹³.

El Nuevo Testamento de nuestro señor Jesucristo:
Versión chinanteca

New Testament in Chinantec, Palantla (MX:cpa:Chinantec, Palantla)
copyright © 1973 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Palantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinantec, Palantla

cpa

Mexico

Copyright Information

© 1973, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Palantla

© 1973, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Sep 2019 from source files dated 26 Jun 2019

b6e224c6-bdc6-5311-8d37-9fb732a442ff